



42-610 MIASTECZKO ŚLĄSKIE
tel. 393-80-00, 393-80-01, fax 393-80-02

PRZEPRASZAMY

wszystkie osoby, które w dniu **1 maja** przybyły na godzinę 14⁰⁰ do kościoła parafialnego na **koncert organowy dr Władysława Szymańskiego** zorganizowany w ramach XV Międzynarodowego Festiwalu „Dni Muzyki Organowej”. Koncert nie odbył się z przyczyn niezależnych od tutejszego Urzędu Miejskiego.

FLAGI GMINNE

Przypominamy o możliwości zamówienia flag gminnych **do dnia 30 czerwca br.** w Sekretariacie Urzędu Miejskiego (pokój nr 1, I piętro) w godzinach pracy jednostki (poniedziałek w godzinach od 9⁰⁰ do 17⁰⁰, od wtorku do piątku w godzinach od 7³⁰ do 15³⁰).

Koszt flagi: **18,- zł.** należy uiścić przy składaniu zamówienia.

Flagi można będzie odebrać w drugiej połowie lipca 2004 roku w tutejszym Urzędzie.

Podstawą do dokonania zakupu przez Urząd Miejski będzie zamówienie co najmniej 100 sztuk flag.

Komunikat Policji

Policja przestrzega mieszkańców gminy przed kradzieżami dokonywanymi przez osoby narodowości Rumuńskiej poruszające się pojazdem marki FIAT 125P koloru kość słoniowa. Osoby te dokonały kradzieży na osobie starszej zamieszkałej w części wschodniej Miasteczka Śląskiego. W przypadku pojawienia się tych osób na terenie gminy Policja prosi o powiadomienie – numer telefonu Posterunku w Miasteczku Śląskim **285 50 83** lub numer awaryjny **997**.

Nr 5 (75)

Maj 2004

WAŻNE

W związku z oddanym do użytku nowym parkingiem na osiedlu pomiędzy przedszkolem a blokiem nr 10, w najbliższym czasie **zostanie wprowadzony zakaz zatrzymywania i postoju pojazdów na ul. Srebrnej** (na odcinku od skrzyżowania z ul. Metalową do przedszkola). Mieszkańcy parkujący swoje samochody na ww. odcinku ul. Srebrnej oraz na dojeździe do garaży, proszeni są, aby już teraz parkowali samochody na nowym parkingu.

UCHWAŁY RADY MIEJSKIEJ

podjęte na XX Sesji w dniu 14 maja 2004 r.

- **Uchwałą Nr XX/149/04** dokonano zmian w budżecie miasta na rok bieżący. Zwiększono budżet miasta o wpływy z tytułu podatku od nieruchomości osób prawnych,
- **Uchwałą Nr XX/150/04** uchwalono zmianę miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego w granicach ustanowionej strefy ochronnej Huty Cynku „Miasteczko Śląskie” dla posesji położonej przy ulicy Śląskiej 150,
- **Uchwałą Nr XX/151/04** dokonano zmiany wysokości wynagrodzenia za pracę Burmistrza Miasta. Od dnia 1 czerwca br. jego wynagrodzenie brutto wynosi 7.356,00 zł.

Ze szczegółami uchwał zainteresowani mogą zapoznać się na stronie biuletynu informacji publicznej www.bip.miasteczko-slaskie.pl

oraz w Referacie Organizacyjnym Urzędu Miejskiego pokój Nr 31.

Święto Ziemi w Gimnazjum

„Tam nasze wędrowanie, gdzie kropla wody czysta...”

23 kwietnia w Publicznym Gimnazjum im. T. Christopha obchodziliśmy Święto Ziemi. Uroczystość naszą zaszczycił swoją obecnością Pan **Mieczysław Dumieński** – prezes Fundacji na Rzecz Dzieci – Miasteczko Śląskie oraz Pan **Grzegorz Pietrucha** – inspektor Ochrony Środowiska Urzędu Miejskiego w Miasteczku Śl.

Obchody rozpoczęliśmy od prezentacji projektów uczniowskich realizowanych od października 2003 r. do kwietnia 2004 r. w ramach programu edukacji ekologicznej „ROZPAL NIEPOKÓJ O ZIEMIĘ – dla zrównoważonego rozwoju w zjednoczonej Europie”, objętego patronatem Śląskiego Kuratora Oświaty. Głównym celem programu było zainteresowanie młodzieży problematyką ochrony środowiska w swoim regionie, w Polsce i na świecie oraz podnoszenie jej świadomości w zakresie:

- przewidywania i oceniania skutków działalności człowieka w środowisku,
- dostrzegania swego negatywnego wpływu na środowisko i podejmowania prób zmiany swoich przyzwyczajeń,
- kształtowania aktywnej postawy i poczucia odpowiedzialności za stan środowiska przyrodniczego w swoim najbliższym otoczeniu.

Uczniowie naszej szkoły zrealizowali 7 projektów o różnorodnej tematyce i formie:

- Izabela Sierońska, Dorota Sosin i Paweł Żyłowski z kl. III b - autorzy pracy „Nadszedł czas na biogaz”, demonstrowali model domu przyjaznego środowisku, wykorzystującego alternatywne źródła energii: biogaz pochodzący z przydomowej zagrody z owcami, energię Słońca – dzięki ogniwoom fotowoltaicznym umocowanym na dachu oraz energię wiatru, przekształconą w energię elektryczną przez wiatrak stojący w ogródku;
- Łukasz Loska i Łukasz Dudek z kl. IIIb opracowali stronę internetową poświęconą różnorodnym zanieczyszczeniom wód
- Anna Dragon z kl. IIB zebrała i przedstawiła w formie posteru informacje również dotyczące wody. Praca pt.: „Nasz niedoceniony skarb – woda” dotyczy zasobów, wykorzystania i zagrożeń wód z terenu gminy Miasteczko Śl.
- Agnieszka Kopec, Adrian Głabała i Monika Dłubała z kl. IIIc opatrzyli swoją pracę tytułem „Dążenie do doskonałości...”. Praca ta przygotowana jako prezentacja multimedialna przedstawia zmiany jakie zachodziły w oddziaływaniu Huty Cynku na środowisko i życie mieszkańców Miasteczka Śląskiego od momentu powstania zakładu do dziś. W pracy wykorzystano opinie o wpływie działalności huty z punktu widzenia kierownictwa Wydziału Ochrony Środowiska, Fundacji na Rzecz Dzieci Miasteczko Śląskie oraz mieszkańców gminy.
- Tomasz Szymański, Joanna Klasek, Anna Filipczyk, Łukasz Pilarczyk i Grzegorz Klecha z kl. IIIb – to autorzy pracy: „Zbieraj śmiecie na świecie”; uczniowie zgromadzili informacje o różnego typu odpadach przenikających do środowiska, ich wpływie na funkcjonowanie ekosystemów, wrażeniach estetycznych, które pozostają po natknięciu się na zaśmiecone lasy i osiedla. Praca przygotowana jako poster, film i prezentacja multimedialna zwraca uwagę na zagrożenia spowodowane przez odpady, a także proponuje w jaki sposób można uniknąć nadmiaru śmieci i jak może z nimi walczyć każdy z nas.
- Hanna Piekarczyk i Oktawia Galbierska z kl. Id zebrały na terenie gminy Miasteczko Śląskie materiały do prezentacji multimedialnej pt.: „Przyroda w ołowiowym miasteczku”. Celem pracy jest zwrócenie uwagi na osobliwości świata roślin i zwierząt, miejsca będące dziedzictwem przyrodniczym Miasteczka Śl., miejsca, o których istnieniu i pięknie mało kto wie i do których niewiele osób dociera. Warto, z przygotowanej prezentacji, nieco dowiedzieć się o naszych obiektach objętych prawną ochroną, by móc w czasie wycieczki w pełni docenić uroki np. Alei Lipowej czy Alei Dębowej na terenie Biblieli.
- Małgorzata Budny i Urszula Ledwig z kl. IIIb w formie wernisazu zaprezentowały projekt „Miasteczko Śląskie w harmonii z naturą”. Obrazy wykonane przez uczennice w różnych technikach ukazują piękno miasteczkowskiej przyrody oraz cenne obiekty architektury miasta. Trud artystyczny włożony w przygotowanie wystawy, poprzedziły wędrowki z aparatem fotograficznym oraz wizyta w przedszkolu na osiedlu, gdzie autorki współpracowały z dziećmi, których zadaniem było narysowanie najciekawszych obiektów w Miasteczku Śl.

Po wszystkich prezentacjach, w których przygotowanie uczniowie włożyli wiele wysiłku, czasu oraz pomocy finansowej i wsparcia swoich rodzin, nadszedł czas na I etap wyboru najlepszego projektu.

Zaproszeni goście, nauczyciele i wszyscy uczniowie, na rozdanych papierowych kropelkach wpisywali numer prezentacji, która ich zdaniem była najlepsza. Kropelki zostały później przyklejone do przygotowanej planszy symbolizującej fragment morza.

Spośród wszystkich prac, jedna będzie reprezentowała naszą szkołę w finale wojewódzkim programu „Rozpal niepokój o Ziemię...”.

W czasie głosowania, słowa pochwały za włożony trud w przygotowanie projektów, skierował do zebranych Pan **Mieczysław Dumieński**, podkreślając wartość każdej inicjatywy mogącej obudzić w każdym z nas troskę o Ziemię, by została ona zachowana dla przyszłych pokoleń w jak najlepszym stanie.

Drugą część obchodów święta Ziemi stanowił turniej międzyklasowy o tytuł „EKO-KLASY”. Tematem wiodącym tegorocznego święta była WODA, dlatego też wszystkie konkurencje nawiązywały do środowiska wodnego i organizmów w nim żyjących.

Pierwsza konkurencja – „Połowy Titanica” polegała na wyłowieniu wędką łódki pływającej w balii i udzieleniu odpowiedzi na pytanie, którego numer widniał na łódce. Następnie uczniowie prezentowali recepturę potrawy rozweselającej na bazie organizmów wodnych. Kolejna konkurencja to wyścig w płetwach do sałatki literowej. Celem zabawy było jak najszybsze dotarcie do mety i ułożenie tam, z poprzestawianych na kartce liter, nazwy ryby oraz podanie jej siedliska. Znajomość przysłów i powiedzeń nawiązujących do wody sprawdziliśmy w czasie quizu – „z wody wzięte”. Ostatnia konkurencja „Woda pod lupą” polegała na udzieleniu odpowiedzi na pytanie wdrukowane w małą kropelkę wody.

W turnieju międzyklasowym najlepsze wyniki osiągnęły 3 klasy pierwsze:

- na zaszczytny tytuł **EKO-KLASY** zasłużyła **kl. I a**, która uhonorowana została dyplomem i „słodką” nagrodą
- II miejsce zdobyła **kl. I b**
- III miejsce zdobyła **kl. I d**.

Fundacja na Rzecz Dzieci -Miasteczko Śląskie i Referat Ochrony Środowiska Urzędu Miejskiego w Miasteczku Śl. – ufundowali wartościowe książki dla wszystkich uczniów, którzy zrealizowali projekty w programie „Rozpal niepokój o Ziemię...”.

Dzięki w/w sponsorom, mogliśmy także nagrodzić zwycięzców konkursów artystycznych. Książki o tematyce przyrodniczej otrzymali:

- za fotografie „Pejzaż z wodą w tle...”: Dominika Frasek z kl. Ib
- Michał Krajewski z kl. Ic
- Krzysztof Kołaczek z kl. IId
- Małgorzata Budny z kl. IIIb
- za makietę krajobrazu z wodą w tle: Mateusz Szafarczyk z kl. IIIId
- za rzeźbę organizmu wodnego z masy solnej: Adam Augustyniok z kl. IId

Święto Ziemi było też finałem tygodniowej akcji selektywnej zbiórki śmieci, specjalnych kontenerów gromadzących makulaturę, szkło i plastik, zlokalizowanych przed gmachem gimnazjum. Pierwotny zamysł, by punkty (2 p. za reklamówkę posegregowanych śmieci) wzbogaciły ogólną pulę w turnieju o tytuł „EKO-KLASY”, musiał zostać zmodyfikowany, gdyż akcja przerosła nasze najśmielsze oczekiwania. Uczniowie – rozpoczęli niesamowitą rywalizację, efektem której było zgromadzenie 750 p. przez kl. II d oraz 450 p. przez kl. III d. Młodzież nie tylko segregowała śmieci pochodzące z własnych domów, ale zbierała i selekcjonowała odpady, które leżały przy drogach i w zalesieniach Miasteczka Śl.

Utрудnione zadanie mieli uczniowie z kl. III d –mieszkańcy Brynicy i Biblieli, którzy musieli przywieźć surowce wtórne autobusem.

Najaktywniej w akcję włączyli się Krzysztof Kołaczek, Marcin Ruda, Adam Augustyniok, Monika Duda, Mateusz Szafarczyk i Paweł Gruszka –nagrodzeni książkami oraz Łukasz Blacha, Bartosz Będkowski, Marcin Szmidt, Sebastian Duński, Wojciech Lukoszek i Mateusz Łuczak – obdarowani słodkościami.

Trud obu najbardziej zaangażowanych klas został „osłodzony” jednakowo, dzięki darowi Fundacji.

Współodpowiedzialność za czysty dom – Ziemię ciąży na każdym z nas. Liczymy, że włożony trud i umiejętność współpracy zaszczerpiona w naszych uczniach będą także procentowały w przyszłości, zwłaszcza z klas II d i III d.

Zanieczyszczenie powietrza na stacji pomiarowej

**Miasteczko Śl. – Śródmieście, ul. Norwida 30 / Miasteczko Śl. – Żyglinek, ul. Wyciślika 52
LUTY 2004 r.**

WSSE Katowice

Dzień	Ołów µg/m ³	Mangan µg/m ³	Miedź µg/m ³	Kadm µg/m ³	Chrom µg/m ³	Nikiel µg/m ³
2	29/ 181	0/ 0	23/ 255	1.8/ 22.6	25.6/ 0	0/ 0
7	29/ 28	17/ 16	39/ 168			
10	0/ 73	0/ 16	15/ 152			
11	28/ 146	16/ 15	18/ 493			
12	80/ 419	15/ 15	36/ 696			
16	52/ 181	16/ 16	29/ 665	8.1/ 14.0	25.8/ 25.0	0/ 7.2
22	361/ 261	35/ 16	213/ 379			
24	62/ 131	16/ 16	23/ 1320			
25	28/ 59	0/ 24	17/ 365			
27	48/ 61	16/ 16	55/ 1446			
D24	-	-	-			
D	500	1000	600	10	400	25

MARZEC 2004 r.

WSSE Katowice

WSSE Katowice

Miasteczko Śląskie – Śródmieście, ul. Norwida 30		
Dzień	Pył zawieszony PM10 *) µg/m ³	Pył zawieszony ogółem TSP µg/m ³
1	43	46
2		
4	15	16
5	19	19
8		
10	42	45
11		
12		
14	37	41
17		
18	25	29
19		
20		
21		
22	433	55
23		
24		
25		
26		
27	16	17
28		
29		
30	12	15
31	23	24
D24	50 ng/m3	
D	40 ng/m3	

Miasteczko Śląskie – Żyglinek, ul. Wyciślika 52		
Dzień	Pył zawieszony PM10 *) µg/m ³	Pył zawieszony ogółem TSP µg/m ³
1	31	32
2		
4	21	23
5	61	68
8		
10	31	35
11		
12		
14	70	79
17		
18	94	117
19		
20		
21		
22	41	52
23		
24		
25		
26		
27	24	25
28		
29		
30	62	76
31	50	61
D24	50 ng/m3	
D	40 ng/m3	

D24 – stężenie dopuszczalne w odniesieniu do 24 h,

D – stężenie dopuszczalne w odniesieniu do roku

*) pomiar metodą wagową

Wybory do Parlamentu Europejskiego

W dniu **13 czerwca 2004** roku odbędą się wybory posłów do Parlamentu Europejskiego.

Lokale wyborcze będą otwarte w godz. 8⁰⁰ – 22⁰⁰.

Mieszkańcy Bibieli głosować będą w Obwodowej Komisji Wyborczej Nr 4 w Strażnicy OSP w Brynicy ul. Łokietka 5.

Dnia **13 czerwca** (tj. w niedzielę) o **godz. 11⁰⁰** (po Mszy Św.) obok Kościoła w Bibieli podstawiony zostanie autobus, który przewiezie wyborców do OKW Nr 4 w Brynicy, jego **powrót nastąpi około godz. 11³⁰** po zagłosowaniu.

Przypominamy wyborcom o zabranii ze sobą dowodu osobistego lub innego dokumentu ze zdjęciem. Komisja, zgodnie z art. 105 ust. 1 Ordynacji wyborczej do Parlamentu Europejskiego i wytycznymi Państwowej Komisji Wyborczej, zobowiązana jest sprawdzić tożsamość wyborcy niezależnie od tego, czy jest on znany osobiście członkom komisji.

Komisja nie wyda karty do głosowania osobie, która nie okaże dokumentu tożsamości.

OBWODOWA KOMISJA WYBORCZA NR 1

Miejski Ośrodek Kultury przy ul. Srebrnej 24

Lp.	Nazwisko i imię kandydata	Zgłaszający
1.	Zmieskol - Kudelska Sonia	KW Liga Polskich Rodzin
2.	Pielok Katarzyna	KW Polskiego Stronnictwa Ludowego
3.	Walochnik Gabriel	Narodowy KW Wyborców
4.	Pawlus Barbara	KW Platforma Obywatelska RP
5.	Skrzydło Michał	KW Inicjatywa dla Polski
6.	Jendrysik Jolanta	Śląski KW Wyborców
7.	Hendel Lucyna	Burmistrz Miasta

OBWODOWA KOMISJA WYBORCZA NR 2

Publicznym Gimnazjum przy ul. Dworcowej 8

Lp.	Nazwisko i imię Kandydata	Zgłaszający
1.	Cichoń Dominika	KW Liga Polskich Rodzin
2.	Kaleja Mateusz	KW Polskiego Stronnictwa Ludowego
3.	Dyrgała Rafał	Narodowy KW Wyborców
4.	Soltysik Anna	KW Platforma Obywatelska RP
5.	Skrzydło Agnieszka	KW Inicjatywa dla Polski

6.	Lukoszek Joanna	Śląski KW Wyborców
7.	Wosz Katarzyna	Burmistrz Miasta

OBWODOWA KOMISJA WYBORCZA NR 3

Szkole Podstawowej Nr 2 przy ul. Harcerskiej 5

Lp.	Nazwisko i imię Kandydata	Zgłaszający
1.	Sosin Agnieszka	KW Liga Polskich Rodzin
2.	Michalak Aleksandra	KW Polskiego Stronnictwa Ludowego
3.	Wodarczyk Arkadiusz	Narodowy KW Wyborców
4.	Szendzielorz Katarzyna	KW Platforma Obywatelska RP
5.	Skrzydło Barbara	KW Inicjatywa dla Polski
6.	Kuna Elżbieta	Śląski KW Wyborców
7.	Dragon Krystyna	Burmistrz Miasta

OBWODOWA KOMISJA WYBORCZA NR 4

Strażnicy OSP BRYNICA przy ul. Łokietka 5

Lp.	Nazwisko i imię Kandydata	Zgłaszający
1.	Ferdyn Lesław	KW Liga Polskich Rodzin
2.	Galbas Stefan	KW Polskiego Stronnictwa Ludowego
3.	Gatys Longin	Narodowy KW Wyborców
4.	Szendzielorz Krzysztof	KW Platforma Obywatelska RP
5.	Skrzydło Grzegorz	KW Inicjatywa dla Polski
6.	Więcek Ewelina	Śląski KW Wyborców
7.	Felka Henryk	Burmistrz Miasta

Informacja o sposobie głosowania

Wyborca głosuje **tylko na jedną listę okręgową**, stawiając na karcie do głosowania znak „x” w kratce z lewej strony obok nazwiska jednego z kandydatów z tej listy, przez co wskazuje jego pierwszeństwo do uzyskania mandatu.

Nieważne są GŁOSY, jeżeli na karcie do głosowania wyborca postawił znak „x” w kratce przy nazwiskach kandydatów z różnych list okręgowych (tj. z więcej niż jednej listy) bądź nie postawił znaku w kratce przy nazwisku kandydata na żadnej liście.

cd. na str. 5

Jeżeli na karcie do głosowania wyborca postawi znak „x” w kratce obok nazwiska dwóch lub więcej kandydatów z tej samej listy, to głos taki uważa się za **ważnie oddany** na daną listę i zalicza kandydatowi, którego nazwisko jest umieszczone na tej liście w pierwszej kolejności, spośród tych, przy których nazwiskach postawiono znak „x”.

Dopisanie na karcie do głosowania dodatkowych nazwisk lub nazw albo poczynienie innych dopisków poza kratką nie wpływa na ważność głosu.

MOK ZAPARASZA

- **27 maja br. o godz. 17⁰⁰** na akademii i bajkę pt. „Ekologiczny Czerwony Kapturek” w wykonaniu dzieci ze Szkoły Podstawowej Nr 1 z okazji **Dnia Matki**,
- **1 czerwca o godz. 11¹⁵** na spotkanie z uzdrowicielem **Clivem Harrisem** (bilety do nabycia w MOK), a o godz. **16³⁰** na imprezę plenerową – piknik z okazji **Dnia Dziecka**,
- **3 czerwca o godz. 18⁰⁰** na „**Wieczorek poetycki**” – podsumowanie i wręczenie nagród laureatom konkursu poetyckiego ogłoszonego przez MOK. Jeżeli lubisz poezję, sam piszesz i chcesz wymienić się uwagami – zapraszamy,
- **5 czerwca** do parku przy GCR Tarnowskie Góry, gdzie wystąpią zespoły taneczne „**Crazy**”, „**Smerfy**” i „**Krasnoludki**”.

Zawody wędkarskie

W dniu **1 maja br.** na akwenu „ZANDKA” odbyły się szaławikowe zawody wędkarskie dla niezrzeszonych w PZW. Najlepsze wyniki uzyskali: **Zwadło Michał** (250pkt), **Janic Magdalena** (247 pkt) oraz **Wieczorek Stanisław** (221 pkt). W zawodach wzięło udział 30 osób.

Natomiast w dniu **8 maja br.** w zawodach szaławikowych na akwenu „GIERZYNA” o mistrzostwo koła Nr 108 Miasteczko Śl. najlepszymi zawodnikami okazali się: **Gaida Krzysztof** (3380 pkt), **Lis Lesław** (1445 pkt) oraz **Marian Opara** (1435 pkt). W zawodach rywalizowało 62 wędkarzy.

W dniu **1 czerwca br. o godzinie 14³⁰** na akwenu „ZANDKA” odbędą się szaławikowe zawody wędkarskie dla dzieci w wieku **od 7 do 16 lat** z okazji **Dnia Dziecka**. Zbiórka zawodników **o godzinie 14⁰⁰**. Każde dziecko biorące udział w zawodach proszone jest o przyniesienie wiaderka na złowione ryby.

Informacje

- Informujemy firmy o możliwości oddania za stosowną opłatą zużytego sprzętu elektronicznego, stanowiącego odpad. Firma zajmująca się odbiorem urządzeń to: **PHU AKAD Zakład Przeróbki Żłomu Elektronicznego Radzionków ul. Knosały 111a; tel. +322895011, 693550017, e_mail: phu.akad@interia.pl**. Opłata za odbiór sprzętu liczona jest za 1 kg masy i wynosi odpowiednio:
 - monitory, telewizory i inne urządzenia z kineskopami – **3 zł/kg**;
 - pozostałe urządzenia i sprzęty – **2 zł/kg**;
 - cartridge, tonery, taśmy barwiące – **3 zł/kg**.Istnieje możliwość negocjacji stawki w przypadku przekazania większej ilości odpadów. Dla dostawców długoterminowych (musi zostać zawarta umowa na odbiór odpadów) **rabat w wysokości 40%**.
- **23 maja br.** Zespół Folklorystyczny **BRYNICA** weźmie udział w **XXV Wojewódzkim Przeglądzie Zespołów Folklorystycznych „WICI 2004”**, który odbędzie się w Skansenie w Parku Etnograficznym w Chorzowie,
- **dnia 29 maja br.** w MOK rozstrzygnięto **V edycję konkursu plastycznego o tematyce ekologicznej**. Na konkurs napłynęło 100 prac ze szkół w Miasteczku Śląskim, Żyglinie, Tapkowicach, Tarnowskich Górach, Kaletach, Miedarach, Zbrostawicach i Borszowicach. Nagrodzone prace: **I miejsce: Waldemar Mucha** (gimnazjum w Miedarach), **Janusz Sobczyk** oraz **Jakub Banasik** (obaj z SP15 Tarn. Góry); **II miejsce: Anna Żędelek** (SP 15 Tarn. Góry); **III miejsce: Katarzyna Piechuta, Justyna Migdał** (obie z gimnazjum w Miedarach). Nagrody książkowe ufundowała Fundacja na Rzecz Dzieci „Miasteczko Śląskie”.
- **1 maja br.** Zespół Folklorystyczny **BRYNICA** oraz Chór Mieszany **SIENKIEWICZ** wystąpiły w Parku Etnograficznym w Chorzowie.
- **2 maja br.** mieliśmy okazję usłyszeć zespoły ruchu amatorskiego działające przy MOK, które zaprezentowały dotychczasowy dorobek artystyczny.

Nagrody dla Prezesa Fundacji

Dnia 11 maja br. Pan Mieczysław Dumieński – Prezes Fundacji na Rzecz Dzieci „Miasteczko Śląskie”, z rąk starosty tarnogórskiego Józefa Korpaka, odebrał nagrodę „Orla i Róży”, która przyznawana jest dla wyróżnienia zasług, cnót obywatelskich oraz wybitnych osiągnięć mieszkańców powiatu, a także w uznaniu osób działających na rzecz powiatu. Wręczając nagrodę starosta podkreślał, że Mieczysław Dumieński jest osobą „dla której najważniejszą wartością jest człowiek, ze swoimi problemami, niedoskonałościami i trudami dnia codziennego”.

Jesteśmy dumni z faktu, że działalność Fundacji na Rzecz Dzieci „Miasteczko Śląskie” i jej Prezesa ma miejsce w naszej małej ojczyźnie. Cieszy bardzo to, że ta praca i poświęcenie są dostrzegane i cennie w różnych kręgach społecznych.

Gratulujemy wyróżnienia. Jednocześnie życzymy Panu Prezesowi i Fundacji dalszych sukcesów a także wytrwałości w zaangażowaniu się w pomoc tym, którzy nie tylko są przyszłością naszej gminy, ale i Ojczyzny.

W roku bieżącym Pan Prezes Dumieński odebrał również nagrodę Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Katowicach za całokształt swej działalności.

INFORMACJA MZKP



W dniu 11 czerwca (piątek po Bożym Ciele) autobusy kursować będą według rozkładu jazdy obowiązującego w soboty.

Szanowni mieszkańcy dzielnicy Żyglin – Żyglinek!

30 czerwca 2004 roku mija ostateczny termin wykazania się przez naszą gminę efektem ekologicznym przed Wojewódzkim Funduszem Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Katowicach w związku z budową kanalizacji sanitarnej na terenie dzielnicy ze środków tej instytucji udzielonych gminie w formie pożyczki.

Uzyskanie efektu ekologicznego pozwoli władzom gminy wystąpić do WFOŚiGW o umorzenie do 50% zaciągniętej na ten cel pożyczki (jest to kwota około 2 mln zł). Środki uzyskane z umorzenia moglibyśmy przeznaczyć na realizację kolejnych odcinków kanalizacji na pozostałym obszarze gminy. Warunkiem uzyskania umorzenia jest potwierdzenie zawarcia umów z PWiK Sp. z o.o. Tarnowskie Góry na włączenie się w sieć kanalizacyjną wszystkich posesji objętych tym zadaniem.

Apeluję do Państwa o włączenie się w system kanalizacji i podpisanie stosownej umowy na odbiór ścieków, ponieważ ich brak spowodować może bardzo dużą stratę finansową dla nas wszystkich. Zgłoszenie oraz podpisanie umowy następuje w dziale technicznym PWiK Sp. z o.o. Tarnowskie Góry ul. Opolska 51.

Przypominam również, że włączenie się do kanalizacji sanitarnej jest ustawowym obowiązkiem każdego właściciela posesji.

/-/ Burmistrz Stanisław Wieczorek

PLAN

SZCZEPIENIA PSÓW PRZECIWKO WŚCIEKLIŹNIE W 2004 ROKU NA TERENIE GMINY MIASTECZKO ŚLĄSKIE

dzielnica	miejsce szczepienia	data	godzina
MIASTECZKO ŚLĄSKIE	ul. Czarnieckiego (przy posesji państwa Kowalskich)	24.05.2004	15 ⁰⁰ – 18 ⁰⁰
ŻYGLIN	ul. Sokoła (za sklepem)	27.05.2004	10 ⁰⁰ – 11 ³⁰
ŻYGLINEK	ul. Ks. F. Wyciślika (obok sklepu)	27.05.2004	12 ³⁰ – 13 ⁰⁰
BIBIELA	ul. Starowiejska (obok sklepu)	27.05.2004	14 ⁰⁰ – 14 ¹⁵
BRYNICA	obok Remizy (przystanek)	27.05.2004	15 ⁰⁰ – 15 ³⁰